

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Волинський національний університет імені Лесі Українки**  
**Факультет іноземної філології**  
**Кафедра німецької філології**

**СИЛАБУС**

**Вибіркової навчальної дисципліни**

**КРАЇНОЗНАВСТВО НІМЕЧЧИНИ**

<b>підготовки</b>	бакалавра
<b>спеціальності</b>	035 Філологія
<b>освітньо-професійної програми</b>	Мова і література (німецька). Переклад

**Луцьк – 2020**

**Силабус навчальної дисципліни «КРАЇНОЗНАВСТВО НІМЕЧЧИНИ»**  
підготовки бакалавра, 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за  
освітньою програмою «Мова та література (німецька). Переклад» Бакалавр.

**Розробники:** Близнюк Л. М., доцент кафедри німецької філології, кандидат  
філологічних наук;

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри німецької  
філології

протокол № 5 від 24 листопада 2020р.

Завідувач кафедри:



(Застровська С. О.)

**Луцьк 2020**

## I. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія, Мова і література (німецька). Переклад бакалавр	<b>Нормативна</b>
Кількість годин/кредитів 120 /4		<b>Рік навчання: 2</b>
ІНДЗ: немає		<b>Семестр: 4-ий</b>
		<b>Лекції: 34 год.</b>
		<b>Семінарські: 16 год.</b>
		<b>Самостійна робота: 62 год.</b>
		<b>Консультації: 8 год.</b>
		<b>Форма контролю: залік</b>
<b>Мова навчання</b>	німецька	

## II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Близнюк Людмила Миколаївна
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	-
Посада	доцент кафедри німецької філології
Контактна інформація	м.т. 050 1412593
	<a href="mailto:luda_blysnjuk@ukr.net">luda_blysnjuk@ukr.net</a> <a href="mailto:bluzniuk.luda@eenu.edu.ua">bluzniuk.luda@eenu.edu.ua</a>
Дні занять	Розклад занять: <a href="http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi">http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi</a>
	Усі запитання щодо курсу можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі, а також через чат

## III. Опис дисципліни

### 1. Анотація курсу.

Дисципліна «Країнознавство Німеччини» є складовою частиною дисциплін лінгвістичного циклу. Країнознавство є основою інтеркультурного методу вивчення іноземної мови, оскільки предмет дослідження цієї навчальної дисципліни - це національна культурна семантика мови, тобто зміст, який пов'язаний з особливостями економіки, географії, суспільного устрою, фольклору, літератури, всіх видів мистецтва, науки, деталями побуту, звичаями та традиціями народу Німеччини. Запропонований курс покликаний ознайомити студентів з сучасною німецькою дійсністю в усіх її аспектах через мову, сприяти оволодінню

студентами системою ідей та поглядів, які притаманні носіям мови, розвинути лінгвістичну, комунікативну та країнознавчу компетенції і має науково-пізнавальну спрямованість.

Країнознавство значно підвищує мотивацію оволодіння мовою, сприяє загальнокультурному розвитку особистості студента, оскільки має комплексний характер.

## **2. Пререквізити.**

Ефективність засвоєння змісту дисципліни «Країнознавство Німеччини» значно підвищиться, якщо здобувач вищої освіти попередньо опанував матеріал таких дисциплін як: Практика усного та писемного мовлення німецької мови, Практична граматики німецької мови, Практична фонетика німецької мови, Література країн основної іноземної мови, Етнолінгвістика, Риторика, Соціолінгвістика, Теорія та практика перекладу.

## **3. Мета і завдання навчальної дисципліни.**

**Метою курсу** є опанування студентами як теоретичними так і практичними знаннями про Німеччину, ознайомлення з сучасною дійсністю в усіх її аспектах через мову. Предметом вивчення стануть географічне положення, ландшафти, державний устрій, соціальне забезпечення, систему освіти, економіку, банкову систему, екскурс в історію, реалії та діалекти, культурні цінності та відповідні лексичні та граматичні структури для реалізації різних комунікативних намірів. Курс країнознавства передбачає здійснення віртуальних подорожей Німеччиною, знайомство з її великими містами, ознайомлення з устроєм федеральних земель, огляд визначних місць, ознайомлення та аналіз фактів про здобування вищої освіти та дуальну систему, вміння вести бесіду на відповідні теми та володіти відповідними компетенціями в читанні, аудіюванні, говорінні та письмі, правильно розуміти, перекладати, застосовувати лінгвокультурні реалії.

Основними завданнями вивчення курсу країнознавства Німеччини є:

1. Формування у студентів уявлення про географічне положення, клімат, ландшафти, з урахуванням лексичних одиниць, граматичних структур, які передають увесь культурний спектр країни, мова якої вивчається.
2. Ознайомлення студентів з державним устроєм Німеччини і порівняння його з таким в Україні, вміння проводити дискусії, дебати, круглі столи на запропоновану тематику.

Професійна спрямованість курсу полягає у виробленні у студентів відповідних науково-професійних вмінь ефективно використовувати набуті знання у практиці викладання іноземної мови (німецької) в загальноосвітніх / вищих навчальних закладах освіти, в перекладацькій діяльності, у практиці іншомовного та міжособистісного спілкування, в актах міжкультурної комунікації.

## **3. Результати навчання (компетентності).**

У результаті вивчення дисципліни студенти повинні володіти такими **компетентностями:**

### **3.1. Інтегральна компетентність:**

- Здатність розв'язувати спеціалізовані та практичні завдання в галузі країнознавства в процесі професійної діяльності або в процесі подальшого навчання, що передбачає застосування теоретичних та практичних знань, навиків та вмінь.

### **3.2. Загальні компетентності:**

- Здатність зберігати та примножувати моральні, наукові та культурні цінності суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки, технологій.
- Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями.
- Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- Здатність спілкуватися німецькою мовою.
- Здатність застосовувати практичні знання у різних ситуаціях.
- Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій.

### **3.3. Фахові компетентності:**

- Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- Розуміння основних цілей і завдань освітнього процесу та специфіки діяльності філолога (вчителя німецької мови) в освітніх закладах.
- Здатність планувати, організовувати та проводити курси з німецької мови, а також оцінювати навчальні досягнення учнів.
- Здатність вільно оперувати країнознавчими знаннями, термінами, поняттями, реаліями, що стосуються основних віх в історичному розвитку Німеччини, її географії, системи державного устрою, системи освіти, економіки, традицій та звичаїв тощо.
- Здатність аналізувати та розуміти німецькомовну картину світу, різні історичні та політичні процеси та факти, пов'язані з Німеччиною, вміти самостійно розуміти інформацію країнознавчого характеру, отриману з різних джерел.
- Здатність ефективно використовувати набуті країнознавчі

знання у перекладацькій діяльності, у практиці іншомовного міжособистісного спілкування в актах міжкультурної комунікації.

## 5. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Семін.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю/ Бали
<b>Змістовий модуль 1. Країна і люди. Державний устрій.</b>						
Тема 1. Географічне положення. Клімат. Ландшафти.		2	2	4		ДС, РМГ
Тема 2. Німецькі федеральні землі.		2		6		ДС,Т,РЗ РМГ
Тема 3. Державний устрій. Конституція і право.		2	2	4	2	ДС,Т, РЗ
Тема 4. Основні етапи історичного розвитку країни.		2	2	4		ДС,Т, РЗ, РМГ
Тема 5. Німеччина і Європа.		2		4		ДС,Т, РЗ
Тема 6. Основні риси зовнішньої політики.		2		4	2	ДС,Т, РЗ
Разом за модулем 1	48	12	6	26	4	10
<b>Змістовий модуль 2. Економіка. Соціальне забезпечення.</b>						
Тема 7. Економіка та народне господарство.		2	2	4		ДС,Т, РЗ
Тема 8. Торгівля.		2		4		ДС,Т, РЗ
Тема 9. Соціальне забезпечення. Медичне та пенсійне страхування.		4	2	6		ДС,Т, РЗ
Тема 10. Охорона навколишнього середовища.		2	2	6	2	ДС,Т, РЗ
Разом за модулем 2	38	10	6	20	2	10
<b>Змістовий модуль 3. Освіта. Культура. Традиції та звичаї.</b>						
Тема 11. Школи. Професійна освіта.		4	2	4		ДС,Т, РЗ
Тема 12. Вищі навчальні заклади.		2		4		ДС,Т, РЗ
Тема 13. Культурне розмаїття.		2		4		ДС,Т, РЗ, РМГ

Тема 14. Традиції та звичаї.		4	2	4	2	ДС,Т, РЗ
Разом за модулем 3	34	12	4	16	2	10
Самостійна робота						10
<b>Види підсумкових робіт</b>						<b>Бали</b>
Модульна контрольна робота						30
Усне опитування						30
<b>Всього годин:</b>	120	34	16	62	8	100

\*Форма контролю: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, ТР – тренінг, РЗ/К – розв’язування задач / кейсів, ІНДЗ / ІРС – індивідуальне завдання / індивідуальна робота студента, РМГ – робота в малих групах, МКР / КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота, Р – реферат, а також аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору тощо.

### **6. Завдання для самостійного опрацювання.**

Самостійна робота студентів при вивченні країнознавства Німеччини спрямована на розвиток вміння працювати з довідниками, словниками, матеріалами, представленими на сайтах видавництв Hueber, Klett, Cornelsen та Goethe - Institut, вміння опрацювати завдання до країнознавчих фільмів та самостійно дидактизувати наданий матеріал. З цією метою студенти виконують практичні завдання згідно тематики семінарських занять.

Самостійна робота передбачає також розробку і презентацію однієї з федеральних земель.

Презентація має включати відомості про:

- географічне положення, клімат, ландшафти;
- міста та їх визначні місця;
- галузі економіки та сільського господарства;
- культура та наука ;
- відомі особистості.

### **Тематика для презентацій:**

1. Baden - Württemberg.
2. Bayern.
3. Berlin.
4. Brandenburg.
5. Bremen.
6. Hamburg.
7. Hessen.
8. Mecklenburg -Vorpommern.
9. Niedersachsen.
- 10.Nordrhein -Westfalen.
- 11.Rheinland - Pfalz.
- 12.Saarland.
- 13.Sachsen.

14. Sachsen - Anhalt.
15. Schleswig - Holstein.
16. Thüringen.

#### **IV. Політика оцінювання**

Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється студентові за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за поточне оцінювання (40 балів) та підсумковий контроль (60 балів). При поточному оцінюванні знань студентів враховуються участь в дискусіях під час лекційних та семінарських занять, виконання практичних завдань та тестів. За кожний змістовий модуль студент має можливість отримати максимальну кількість балів - «10», яка є середнім арифметичним за виконання усіх передбачених видів робіт. Всього за роботу під час семестру студенти можуть отримати 30 балів за 3 змістові модулі та 10 балів за підготовку презентації до поданої тематики.

У випадку відсутності на занятті чи невиконання одного із видів обов'язкових робіт по темі студент отримує 0 балів за невиконаний вид роботи. У разі поважної причини студент може перездати тему під час проведення консультацій.

Студентам можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#). Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в цілому (але не більше 6 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачені цим силабусом.

Учасники освітнього процесу повинні дотримуватися правил академічної доброчесності, самостійно виконувати навчальні завдання, толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, під час підготовки презентації та розробки дидактичних матеріалів, коректно посилатися на джерела інформації у разі запозичення ідей, тверджень, відомостей.

#### **V. Підсумковий контроль**

Підсумковий контроль проводиться у два етапи: письмовий контроль у вигляді тесту та усне опитування. Кількість балів підсумкового контролю розподіляється таким чином: письмовий тест – 30 балів, усне опитування – 30 балів, разом – 60 балів. Для письмового контролю пропонуються комплекти тестових завдань. Усний підсумковий контроль дає теж максимальну кількість балів – 30. Студентам пропонуються три питання, кожне з яких оцінюється в 10 балів максимально.

#### **VI. Шкала оцінювання**



Оцінка в балах за всівидинавчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 - 81	Добре
67 -74	Задовільно
60 - 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

## VI. Рекомендована література та інтернет-ресурси

### Основна література:

1. Гінка Б. І. Скарбничка з германістики : Посібник – poradnik для германістів. : Навчальна книга – Богдан, 2007. 352 с.
2. Євгененко Д.А., Кучинський Б.В., Білоус О.М., Воронкова Н.Р. «Лінгвокраїнознавство» німецькомовних країн: Посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова Книга, 2008. – 416 с.
3. Кульчинська О. Deutschland im Porträt. Landeskunde. Країнознавство. 16 федеральних земель Німеччини : Навчальний посібник : Навчальна книга – Богдан, 2012. 36 с.
4. Лопушанський Я.М., Радченко О.А. Країнознавство (Німеччина, Австрія): Навч. посібник : Дрогобич: Посвіт, 2015. 144 с.
5. Масляк П. О. Країнознавство : Підручник : 2 – ге вид., випр. – К : Знання, 2008. 298 с.
6. Franz Specht. Zwischendurch mal : Landeskunde. Deutsch als Fremdsprache. München : Hueber Verlag, 2012. 100 S.
7. Tatsachen über Deutschland. Sozietät Verlag. // Режим доступу до ресурсу: <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/home1.html>.

### Додаткові джерела:

1. Камянова Т. Deutsch. Универсальный практический курс немецкого языка. М. : Словянский дом книги, 2003. 384 с.
2. Hansen M., Zuber B. Zwischen den Kulturen. Strategien und aktivitäten für landeskundliches Lehren und Lernen. Berlin, München : Langenscheidt KG, 1996. 96 S.
3. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R. Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch B2. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen GmbH. 2017. 177 S.

4. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R. Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch mit Audio-CD B2. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen GmbH. 2017. 181 S.
5. Deutsche Welle [Электронный ресурс]. — Режим доступа до ресурсу: <http://www.dw-world.de>
6. <https://www.goethe.de/ins/ua/uk/index.html>
7. <https://www.hueber.de/einfach-digital/deutschfuchs>
8. [www.klett.de](http://www.klett.de)
9. <https://www.cornelsen.de/empfehlungen/deutsch-als-fremdsprache/arbeitsblaetter>